

Ottolenghi House

Carlo Scarpa
Verona, Italy 1974-1978

オットレンギ邸
カルロ・スカルパ
イタリア、ヴェローナ 1974~1978

Located in the hills of Lake Garda, Ottolenghi House was completed posthumously. It was commissioned from the architect by a Venetian doctor for his son Alberto, who had to move to the province of Verona for his work. The dwelling theme had already been considered by Carlo Scarpa with his singular approach from the 1950s when he built some houses influenced by Wright in the Udine area with his favoured pupil Angelo Masieri.

Ottolenghi House belongs to the years of his maturity and the plan was extraordinarily affected by his reflections and cultural knowledge acquired over the course of his career. Access to the house is unusual: from the roof, a surface of sloped polygon planes that recalls the threshing floor built some years earlier for the Businaro house in Monselice. This was the response to building restrictions that allowed the construction of only one floor above ground and consequently no view over the fine lake panorama, which was rectified by making the roof accessible. A narrow 'calle' descends from the roof. Apart from being a Venetian citation, this has a precise construction motive as it acts as a space between the house and the hill to prevent water seepage.

The plan of the house was the object of numerous, relentless studies. There are about 80 drawings by the architect on the plans of the house and the arrangement of the pillars, which vary in number - from seven to nine - and in distribution. The two hinges of the building are the oval bathroom and the chimney bookcase in the living area, based on a single space conception that is almost a city square onto which the rooms of the couple, their children and guests face. Marie Thérèse Ottolenghi was an important consultant during the planning and she and her husband Alberto had an open dialogue with the architect. This was then intelligently continued with the two associates, Guido Pietropoli and Giuseppe Tommasi, who completed the work after Scarpa's premature death, rigorously and continuously preserving its architecture and its maintenance.

Alba Di Lieto and Giuseppe Tommasi

Translated from Italian by David Graham.

ガルダ湖畔の高台に建つオットレンギ邸は、没後完成した。ヴェネチアのとある医師の依頼により、ここヴェローナ郊外が転任先であったその息子アルベルトのために建てられた。カルロ・スカルパにとって、住宅の設計はこれがはじめてではない。彼は1950年代に教え子のアンジェロ・マジエリとともにウディネ周辺にいくつかライト風の住宅を建てて以来、すでに独自のアプローチでこのテーマにとり組んでいた。オットレンギ邸は彼の成熟期の作品である。その平面には、彼がそのキャリアを通じて培った教養と思想が、このほかよく表れている。玄関もまた独特で、屋上にある。この多角形をした勾配付きの屋上は、その先年にモンセリーチェに建ったブジナーロ邸の農家風の前庭を彷彿とさせる。ここには地上1階より上は建ててはならないとの建築制限が課せられており、それではせっかくの湖の眺望が台無しになるとの理由により、屋上を開放するという措置がとられたのである。この屋上から地面に向かって細い「小径 (カッレ)」が伸びている。これに

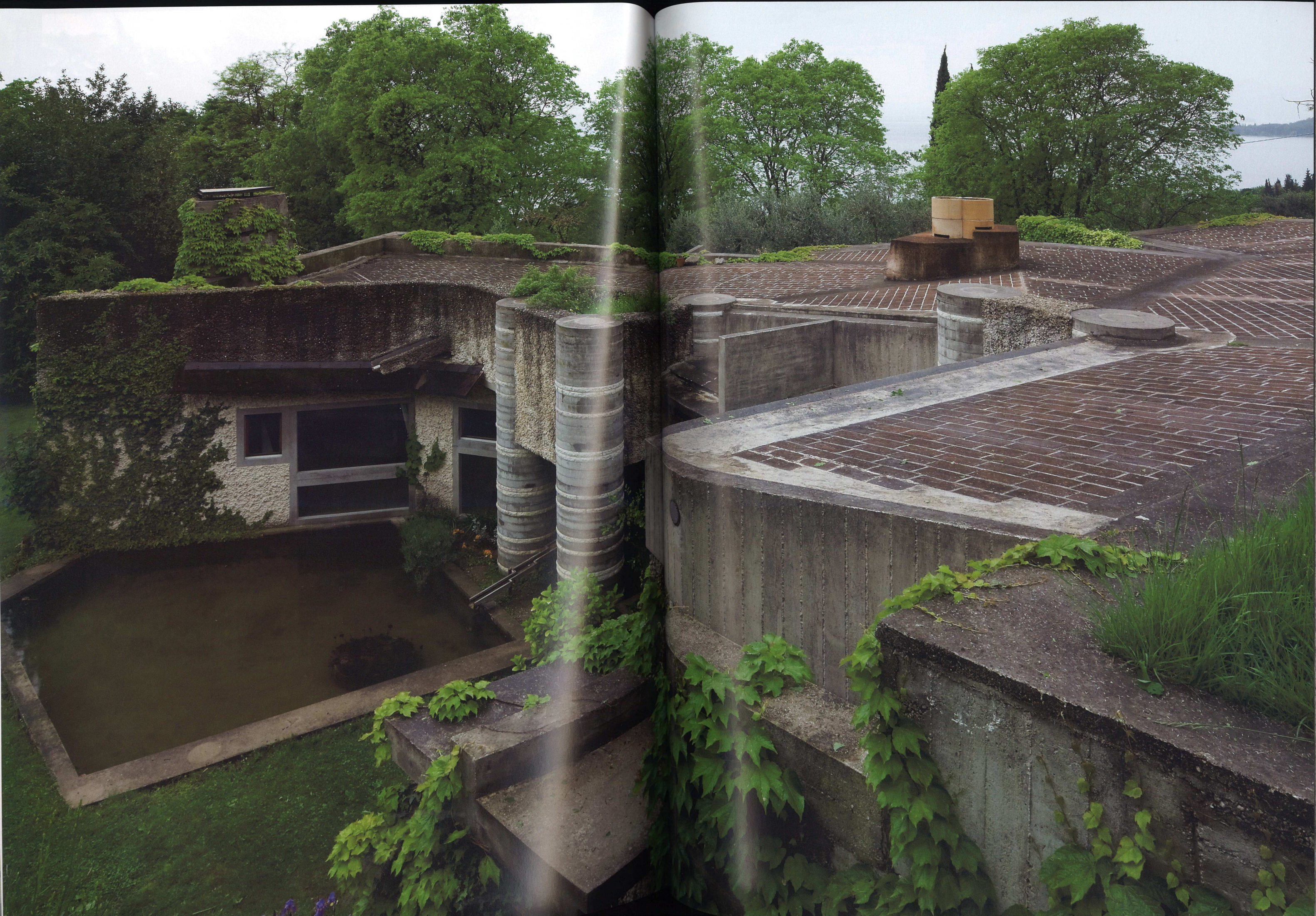
Opposite: View of the roof, pp. 104-105: Polygonal roof. Lake Garda can be seen in the distance. All photos on pp. 103-121 except as noted by Yasuhiro Nakayama / Shinkenchikusa.

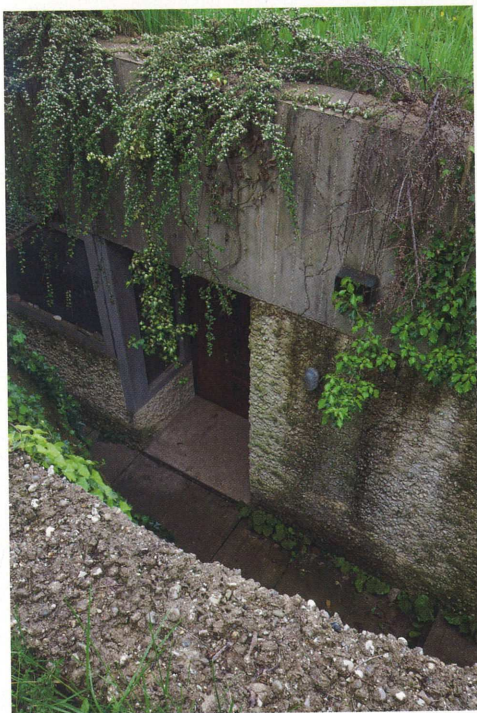
右頁：屋根を見る。104~105頁：多角形の屋根。ガルダ湖が遠くに見える。

ついでにはヴェネチア風ともいえるが、本来の目的は、住宅と丘の隙間に水の通り道をつくって水捌けをよくすることにある。住宅の平面計画については、執拗にスタディが繰り返されている。自筆のドロ잉だけでも、ざっと80枚にのぼり、そこでは柱の本数(7~9本)や配置が何パターンも検討されている。

平面の2箇所で蝶番の役割を果たす楕円の浴室と、暖炉と一体化した書棚は、共通の空間概念に基づいている。すなわち都市広場の概念である。したがって夫婦の部屋にせよ、子ども部屋や客室にせよ、これらに面して配されている。設計中はマリー・テレーズ・オットレンギがよき相談役となった。彼女とその夫アルベルトは、建築家とは腹を割って話し合える間柄だった。スカルパの早すぎた死のあとも、所員のグイド・ピエトロポリとジュゼッペ・トンマーシが賢明にもこの関係を引き継いで工事を完成させ、その後も建物の維持保全にあたった。アルバ・ディ・リエト、ジュゼッペ・トンマーシ (土居純訳)



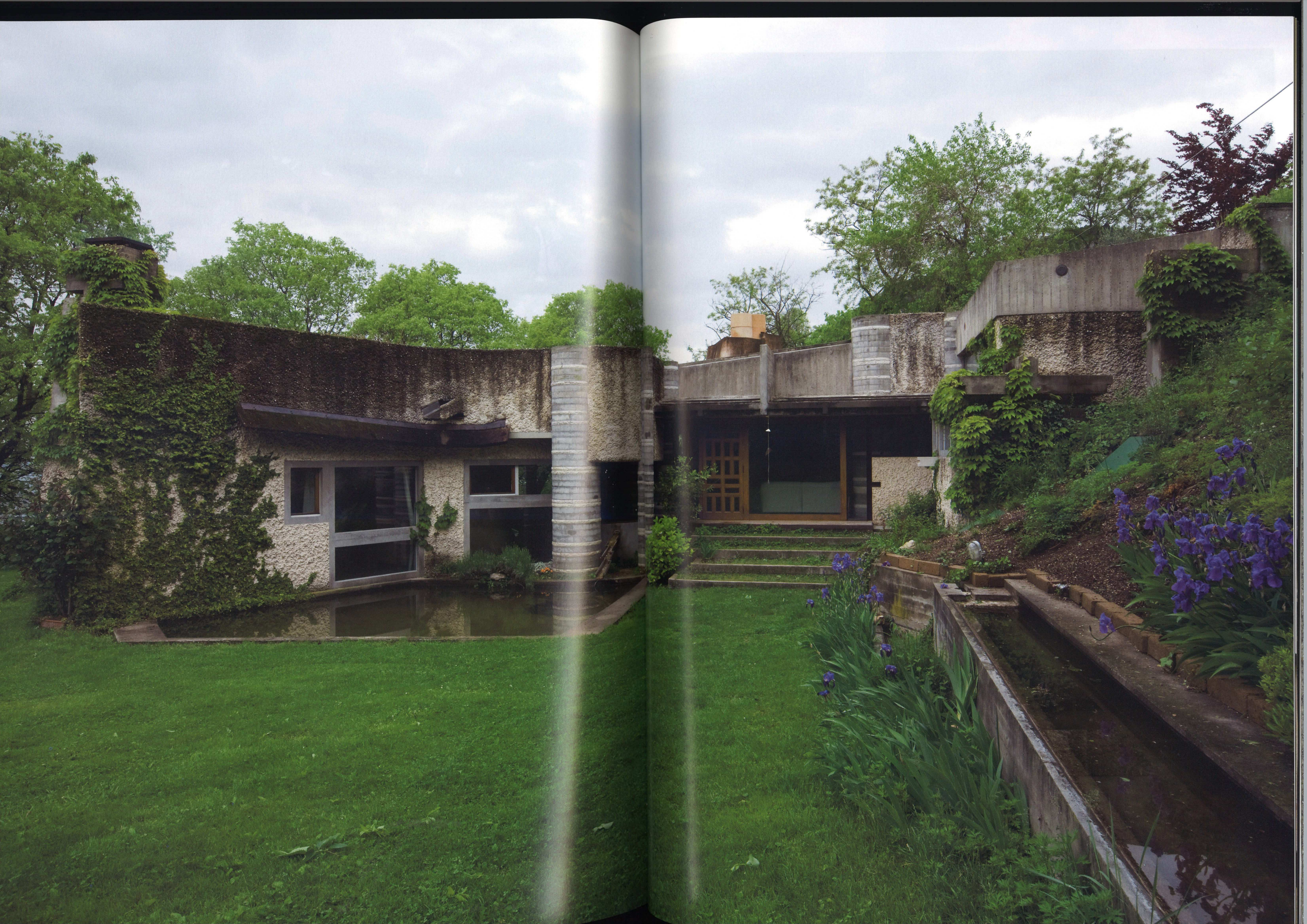




Above four images: Scenes of a narrow 'calle'. Opposite: View toward the house from a narrow 'calle'. pp. 108-109: View of the house from the front yard. Large rustic columns made of large rocks alternate with stones and concrete.

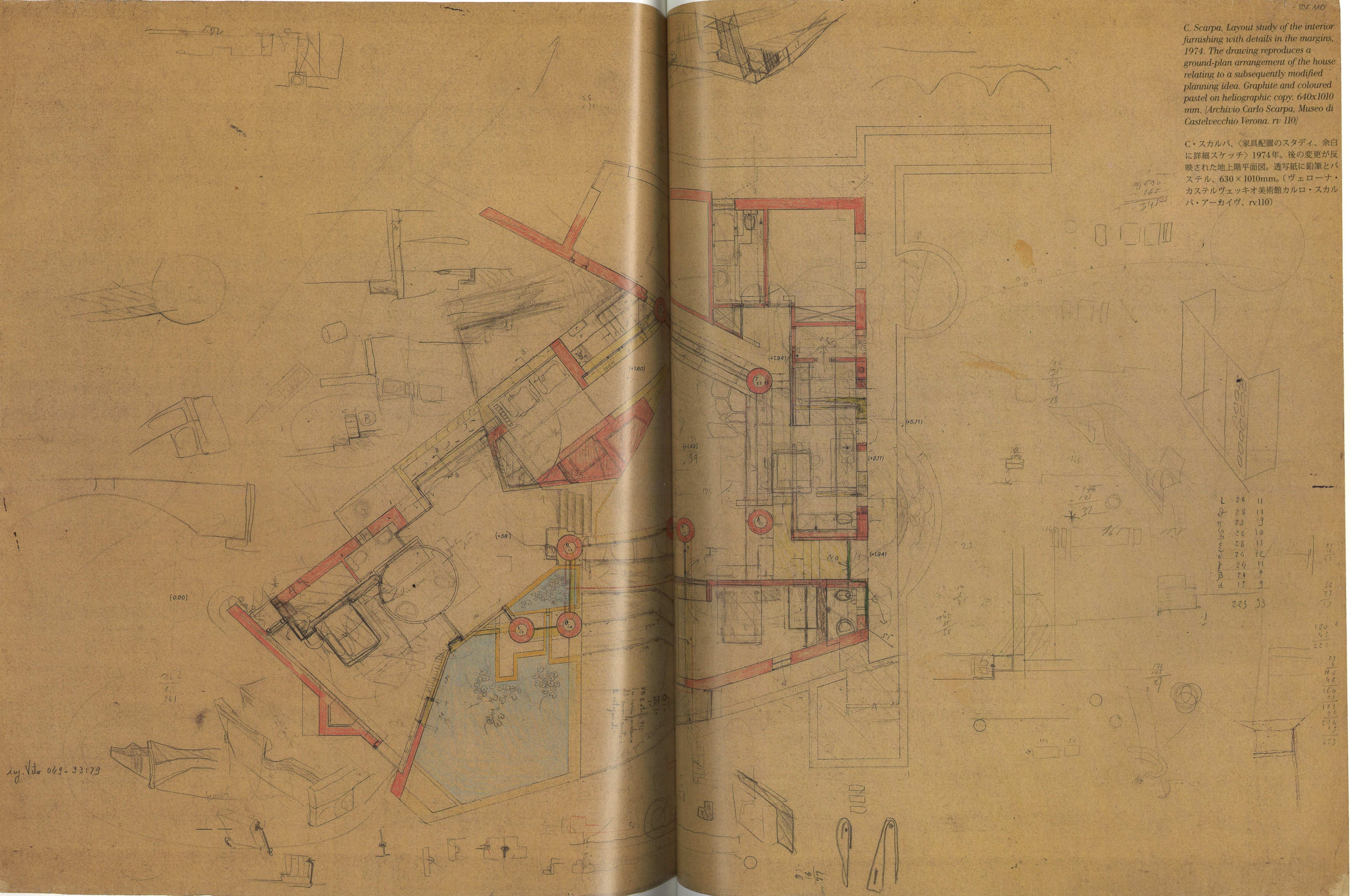
上4つのイメージ：細い小径（カッレ）の風景。右頁：小径より住宅方向を見る。108～109頁：前庭より見る。石とコンクリートを交互に積み上げた粗々しい大きな柱。





C. Scarpa, Layout study of the interior furnishing with details in the margins, 1974. The drawing reproduces a ground-plan arrangement of the house relating to a subsequently modified planning idea. Graphite and coloured pastel on heliographic copy. 640x1010 mm. [Archivio Carlo Scarpa, Museo di Castelvecchio Verona. rv 110]

C・スカルパ、〈家具配置のスタディ、余白に詳細スケッチ〉1974年。後の変更が反映された地上階平面図。透写紙に鉛筆とパステル、630×1010mm。(ヴェローナ・カステルヴェッキオ美術館カルロ・スカルパ・アーカイヴ、rv110)



L	28	11
2	28	11
23	28	10
28	28	11
26	24	12
24	24	11
21	21	9
15	15	9
223	33	

ing. Vito 069-33179

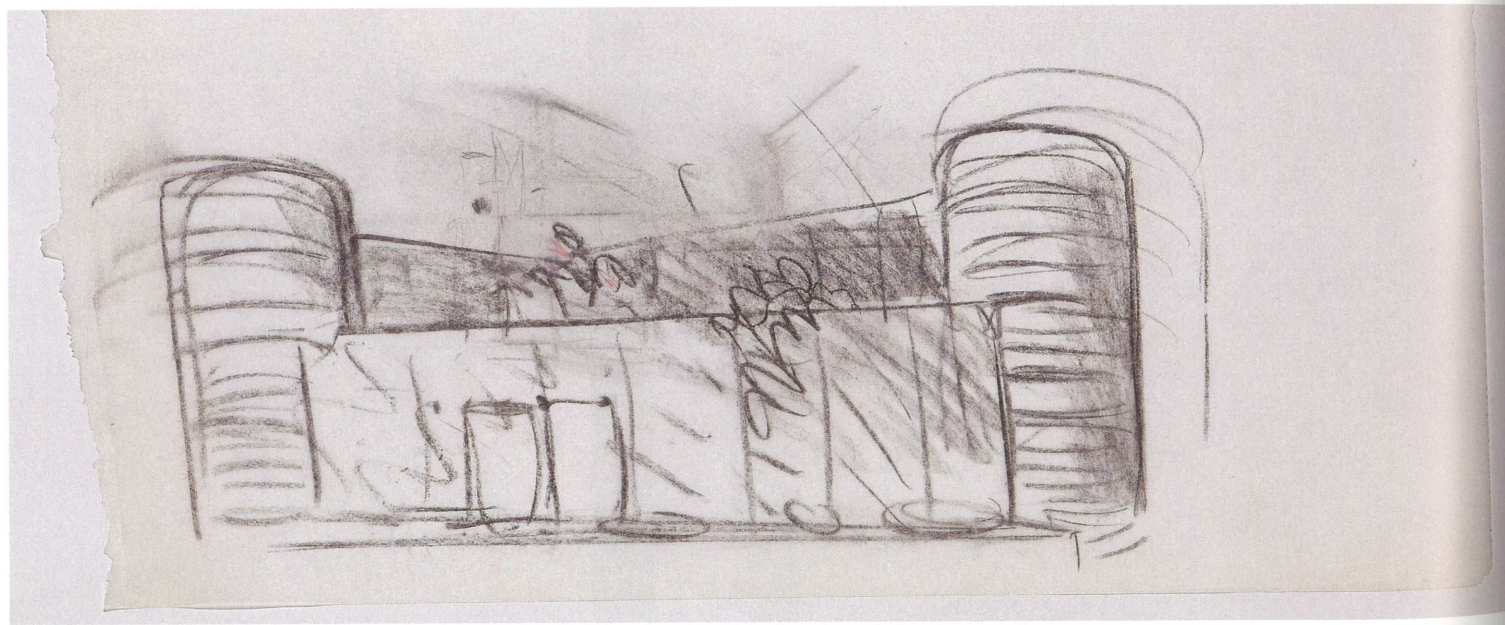
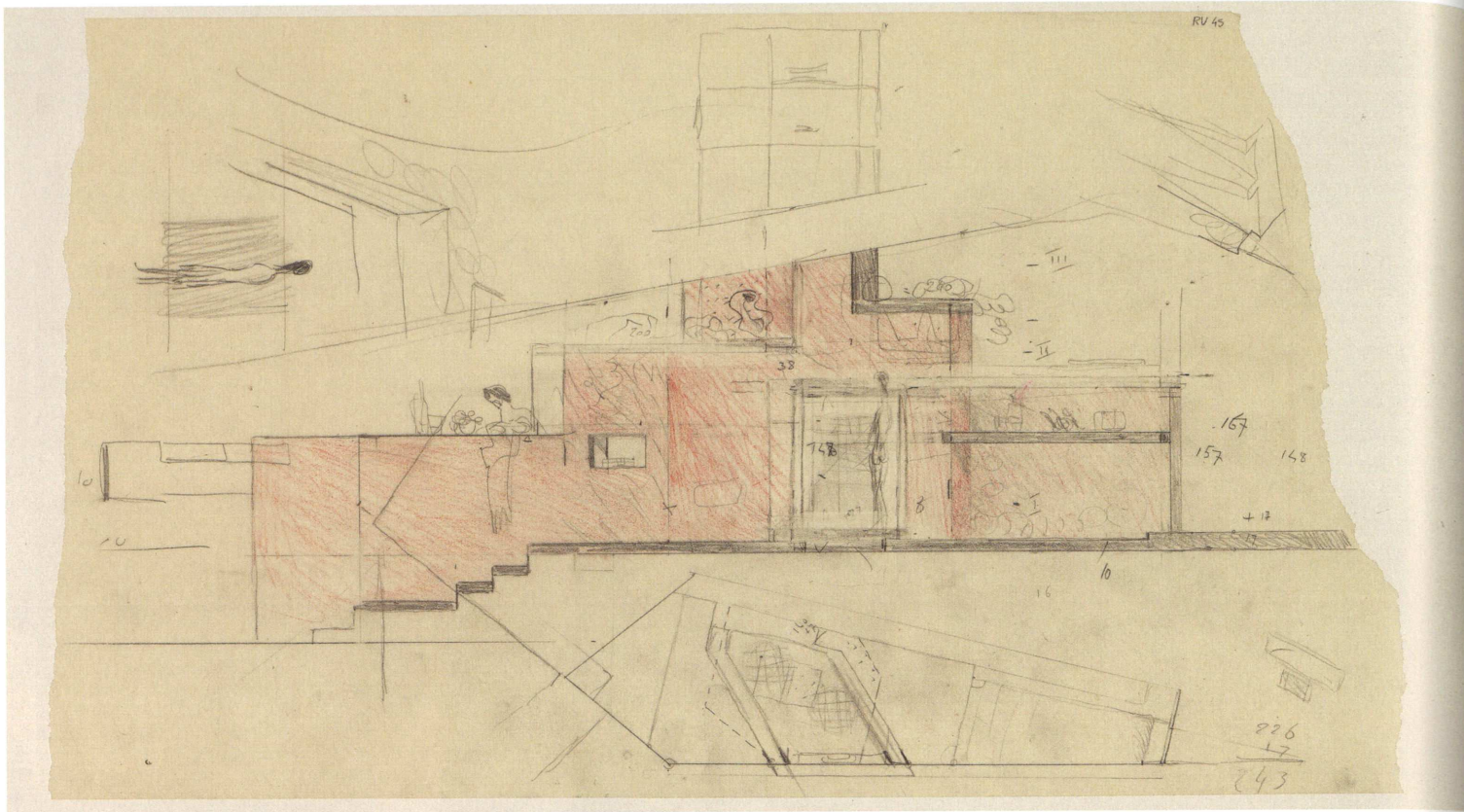


Above: View of the kitchen. Opposite:
Kitchen seen from the dining. pp.
114-115: View of the living room.

上：キッチンを見る。右頁：食堂よりキッ
チン方向を見る。114～115頁：居間を見る。







Above: C. Scarpa, Dimensioned study plan and elevation of the chimney-bookcase system, 1974-. The drawing contains a representation plan and elevation of the chimney-bookcase system, which is a fundamental visual and compositional reference for the entire living area; the architect accurately studied its relationship with the human figure and defined its heights in a complex reading of the object in terms of technique (working instructions) and of function and appearance. Graphite and coloured pastel on sketch paper, 300x515 mm. [Archivio Carlo Scarpa, Museo di Castelvecchio Verona. rv 045]
Below: C. Scarpa, Perspective sketch of the living room wall towards the

children's bedroom (north wall), 1974-. Two drum columns are connected by the masonry parapet of the walkway that gives access to the bedrooms. One person faces the balcony, from which a cascade of flowers falls. The parapet is divided into seven compartments but is actually a single plaster wall. The bedroom wardrobes/wall can be seen in the background, with the dining table, crockery and two high backed chairs (the Katzukis by K.Takahama) in the foreground. Charcoal drawing on sketch paper, 300 x 620 mm. [G. Tommasi private archive gtv. 6] Opposite: View of the columns and fireplace in the living area.

上：C・スカルパ、〈暖炉一体型書棚の寸法入り平面・立面スタディ〉1974年～。視覚的にも構成的にも居間の要に据えられた暖炉一体型書棚の平面・立面図。建築家は この書棚と人体の関係を入念に確かめつつ、技術（作業指示書）、機能、外見といった多角的な見地から書棚の高さを決定している。画用紙に鉛筆とパステル、300×515mm。(ヴェローナ・カステルヴェッキオ美術館カルロ・スカルパ・アーカイヴ、rv045)
下：C・スカルパ、〈居間の子供部屋側の壁のパーズ風スケッチ〉1974年～。2本の円柱の間に渡された石造の胸壁。その上部を通る通路は寝室群に至る。画中の人物がもたれかかるバルコニーからは花々が滝のように垂れ下がる。胸壁は7分割されているように見えるが、実際は一枚の漆喰壁である。奥には寝室のワードローブ／壁があり、

その手前には食器の載った食卓と2脚のハイバックチェア（高濱和秀作「KAZUKI」）が描かれている。画用紙に木炭、300×620mm。(G・トンマーゼ個人蔵、gtv.6)
右頁：居間の柱と暖炉を見る。







pp. 118-119: Entrance is in the front. Fireplace combined with bookcase is on the right. This page, above: Bedroom and oval bathroom with magic mirror. This page, below: Study. Opposite, clockwise from above left: Close-up of door handle and key; corner of window; column detail and

a switch panel; door leading to the garden.

118~119頁：正面に入口、右に暖炉と一体化した書棚。左頁、上：寝室とマジック・ミラーのある楕円の浴室。左頁、下：スタディ。本頁、左上より時計回り：ドア・ハンドルと鍵の近景、窓のコーナー、柱の詳細とスイッチ・パネル、庭に続く扉。

